

دستور العمل مصاحبه‌ی (انترویو) پناهنده‌گی برای مراجعین

شما برای مصاحبه‌ی پناهنده‌گی به ریاست امور مهاجرین دعوت شده‌اید. این دستور العمل در باره حقوق و وظایف شما در مصاحبه می‌باشد. به همراه سرپرست تعیین شده خودت این دستور العمل را بدقت بخوانید. اگر در این دستور العمل کدام چیزی برای شما نامعلوم است، معلومات بیشتر در باره آنرا از سرپرست تعیین شده خودت یا در اول مصاحبه از کارمند ریاست امور مهاجرین سوال کنید.

مقصد از مصاحبه چیست؟

- شما از فنلند درخواست پناهنده‌گی کرده‌اید. در مصاحبه دلایلی را بررسی می‌کنند که به خاطر آنها از فنلند درخواست پناهنده‌گی می‌کنید و به خاطر آنها نمیتوانید به وطن خود برگردید.
- مهم می‌باشد که در این مصاحبه همه‌ی دلایل از درخواست پناهنده‌گی خود را بگوید. در صورتیکه بعد از مصاحبه بخواهید اطلاعات نو را اضافه کنید یا اینکه در کل دلایل دیگری که نو می‌باشند برای درخواست پناهنده‌گی برایتان ایجاد شده‌باشد را همچنین می‌توانید به ریاست امور مهاجرین بفرستید، و اگر نشد همه‌ی اینها را بعداً" در مرحله‌ی استیناف به دادگاه بررسی پرونده تحویل دهید.

شما در مصاحبه چه حقوقی دارید؟

- سرپرست تعیین شده شما به همراه شما برای مصاحبه می‌آید.
- شما حق دارید برای مصاحبه وکیل حقوقی به همراه خود ببرید.
- در مصاحبه جهت کمک ترجمان می‌باشد که به زبان مادری شما گپ می‌زند. او تمام چیزهایی را که در مصاحبه گفته می‌شوند بی طرفانه ترجمانی می‌کند. ترجمان یا حضوری می‌باشد یا می‌تواند از طریق تلفون یا ویدیو ترجمانی کند.
- مصاحبه کننده، ترجمان، سرپرست تعیین شده و وکیل همگی موظف و ملزم به حفظ اسرار می‌باشند یعنی آنها حق ندارند هیچ چیزی را از آنچه که در مصاحبه می‌شنوند به اشخاص دیگر بگویند. همچنین اسناد و مدارک مربوط به شما هم سری می‌باشند.
- ریاست امور مهاجرین می‌تواند سرپرستان واقعی شما را جستجو کند یعنی رد آنها را دنبال کند. مقصد از سرپرست واقعی شخصی است که در وطن خودتان از شما مراقبت کرده است. برای رد دنبال کردن فقط معلوماتی را استفاده می‌کنیم که از نظر رد دنبال کردن ضروری و الزامی باشند. ریاست امور مهاجرین به طریقی این رد دنبال کردن را انجام می‌دهد که زیان و ضرری به شما یا نزدیکان شما وارد نکند.

شما در مصاحبه چه وظایفی دارید؟

- شما وظیفه دارید که بگویید و معلومات بدهید در باره اینکه چرا درخواست پناهنده‌گی کرده‌اید. در مصاحبه در باره تمام موضوعات مربوط به درخواست پناهنده‌گیتان گپ بزن.
- همچنین به نفع خودتان است که در باره موضوعات سخت و دشوار هم گپ بزنید. ممکن است این موضوعات تأثیر کلیدی و حساسی روی درخواست پناهنده‌گی شما داشته باشند.
- حقیقت را بگو. اگر چیزی را نمی‌دانی یا یادت نمی‌آید، کوشش نکن که از خودت برای آن جوابی در بیاوری. بگو که من نمی‌دانم یا یادم نمی‌آید.
- در مصاحبه اسم و تاریخ تولد درست خودت را بگو. اگر بخواهی بعداً شهرت و مشخصات شخصی خود را تغییر دهی برای آن به پاسپورت یا اسناد شناسایی رسمی دیگری نیاز خواهید داشت.
- (برای سن ۱۵ سال به بالا) به اساس قانون دادن شهرت و مشخصات شخصی غلط جرم است که مجازات به دنبال دارد.
- توجه کنید که دادن معلومات غلط یا پنهان کردن معلومات درست می‌تواند بعداً موجب لغو شدن و پس گرفتن اجازه اقامت داده شده شود و رسیده‌گی به دیگر مسائل شما را مشکل می‌کند.

بهتر است که چگونه خود را برای مصاحبه آماده کنید؟

- قبل از مصاحبه به همراه سرپرست تعیین شده خودت با تمام دستورالعمل‌ها و اعلامیه‌هایی که از مقامات حکومتی دریافت کرده‌اید آشنا شوید. در صورتیکه خودتان تابحال آنها را نخوانده‌اید، می‌توانید همه آنها را در وبسایت اینترنتی ریاست امور مهاجرین در این آدرس پیدا کنید: migri.fi/esitteet-ja-julkaisut. در صفحه‌ای که باز می‌شود دستورالعملها زیر این عنوان می‌باشند: [Turvapaikka ja Dublin-menettely](http://Turvapaikka-ja-Dublin-menettely)
- اگر میخواهی که ترجمان زن یا مرد باشد، بسیار وقت قبل از مصاحبه در باره این موضوع به سرپرست خودت بگو. سرپرست شما این خواست شما را به ریاست امور مهاجرین اعلام می‌کند.
- اگر در وضعیت صحتی شما کدام چیزی است که می‌تواند روی مصاحبه تأثیر بگذارد، در باره این موضوع از قبل با سرپرست خودت یا کارمند مرکز پذیرش پناهجو گپ بزن.
- مرکز پذیرش پناهجو مراقبت می‌کند از اینکه شما به محل مصاحبه برسید. بسیار وقت قبل از مصاحبه به همراه راهنمای مرکز پذیرش پناهجو ترتیبات رفتن به محل مصاحبه را پلان گذاری کنید.

- از مرکز پذیرش پناهجو بخواهید تا برای شما خوارک یا پول برای خریدن نان چاشت بدهد.
- دواهایی را که در آن روز احتیاج دارید با خود بیاور.
- تمام اسناد و توضیحاتی که مربوط در خواست پناهنده‌گی شما میباشند را با خود بیاور.

در روز مصاحبه در ریاست امور مهاجرین اینگونه عمل کن

- در محل ریاست امور مهاجرین با سرپرست تعیین شده و وکیل خودت حضوری ملاقات می‌کنی.
- وقتی که وارد ساختمان ریاست امور مهاجرین میشوید می‌توان روی شما تلاشی امنیتی انجام داد.
- کارت شناسایی (آی دی کارت) مرکز پذیرش پناهجو را به نگهبان ریاست امور مهاجرین نشان بده.
- فقط کسانی که برای مصاحبه دعوت شده‌اند و دیگر کسانی که در باره آمدن آنها قبلاً" با ریاست امور مهاجرین هماهنگی شده است میتوانند وارد سالن انتظار شوند.
- اگر می‌خواهید که یک شخص پشتیبان و حامی به همراه شما بیاید، شخص حامی می‌تواند قبل از مصاحبه به صورت مکتوب از ریاست امور مهاجرین سوال کند. در غیر اینصورت مصاحبه کننده در اول مصاحبه فیصله می‌کند که آیا شخص پشتیبان و حامی در مصاحبه به همراه شما باشد یا نباشد. شخص حامی وکیل نمیباشد و در توضیح دادن و روشن ساختن موضوعات شرکت نمی‌کند.
- مصاحبه کننده کارمند ریاست امور مهاجرین میباشد.
- مصاحبه کننده شما، سرپرست و وکیل شما را از سالن انتظار صدا می‌زند.
- مصاحبه ضبط می‌شود. در اتاق مصاحبه همچنین دوربین (کامیره) نظارت ضبط فیلم وجود دارد.
- مصاحبه میتواند که تمام روز را طول بکشد. در مابین روز وقفه نان چاشت و در صورت ضرورت وقفه‌های دیگری برای استراحت هم گرفته میشود. میتوانید همیشه برای استراحت درخواست وقفه کنید.
- در صورت ضرورت مصاحبه را یک روز دیگر ادامه خواهیم داد. در آنصورت چند وقت بعد یک دعوتنامه دیگر برای مصاحبه دریافت می‌کنید.

در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد؟

- مصاحبه کننده در اول مصاحبه به شما می‌گوید که مصاحبه چگونه انجام میشود و اطمینان حاصل میکند از اینکه شما حقوق و وظایف خود را فهمیده‌اید. اگر چیزی را نمی‌فهمی سوال کن. اگر زبان ترجمان را نمی‌فهمی به صراحت بگو.
- اگر شهرت و مشخصات شخصی دقیقتر شما قبلاً" روشن نشده است، مصاحبه کننده در باره اینها در اول از شما سوال می‌کند. او از شما سوال می‌کند که فامیل شما شامل چه کسانی می‌شود، در کجا زنده‌گی کرده‌ای و از کدام راه ها به فنلند آمده‌ای.
- بعد از این بررسی میشود که چرا مجبور به فرار از وطن خود شده‌اید و چرا نمی‌توانید به آنجا برگردید. در باره اتفاقاتی که برای شما افتاده است صادقانه و حتی الامکان با جزئیات صحبت کن.
- مصاحبه کننده سوالات دقیقتری در باره اتفاقاتی که در باره آنها صحبت کرده‌اید از شما میپرسد. صادقانه جواب بده. جوابها را از خودت در نیاور. اگر چیزی را نمیدانید یا یادت نمی‌آید، بگو.
- از همه درخواست کنندگان پناهنده‌گی یک تعداد سوالات عمومی مشخص پرسیده میشود. مصاحبه کننده همچنین از شما سوال می‌کند که در برابر دیپورت کردن از کشور فنلند و ممنوعیت ورود به کشور فنلند چه موضعگیری خواهید داشت.
- سرپرست و وکیل شما نمیتوانند از طرف شما به سوالات جواب دهند. آنها میتوانند در هنگام مصاحبه شما را راهنمایی کنند و موضوعات مهمی را که قبلاً" گفته‌اید به یاد شما بیاورند.

- مصاحبه کننده هر آنچه را که در مصاحبه گفته میشود در کامپیوتر مینویسد. یادداشتهای نوشته شده را صورت جلسه میگویند. در آخر مصاحبه ترجمان صورت جلسه مصاحبه را برای شما میخواند. اگر غلطی هایی را مشاهده کردی، آنها را بگو. شما همچنین می‌توانید چیز هایی را به صورت جلسه اضافه کنید. بعد از این صورت جلسه امضاء می‌شود و یک کاپی از آن به سرپرست شما داده می‌شود.

ریاست امور مهاجرین چگونه در باره پناهنده‌گی شما فیصله می‌کند؟

- بر اساس درخواست پناهنده‌گی شما، میتوان به شما حفاظت بین المللی (پناهنده‌گی) داد یا به شما اجازه اقامت به دلایل انسانی شخصی (حقوق بشری) داد یا به دلیل اینکه شما قربانی تجارت انسان شده باشید.
- ریاست امور مهاجرین بر اساس معلوماتی که در مصاحبه پناهنده‌گی داده‌اید و دیگر اسناد و مدارک ارائه شده در باره موضوع پناهنده‌گی شما فیصله می‌کند.
- ریاست امور مهاجرین می‌تواند در صورت ضرورت در باره اصل بودن اسناد شما از داخل وطن شما معلومات حاصل کند. مقامات حکومتی وطن شما از این موضوع باخبر نمی‌شوند و این معلومات حاصل کردن خطری برای شما یا نزدیکان شما ایجاد نمی‌کند.
- اگر میخواهید بعداً" معلومات اضافی برای ریاست امور مهاجرین بفرستید، آنها را به سرپرست خودت بده که او هم آنها را برای ریاست امور مهاجرین می‌فرستد. ما در باره موضوع شما در تلفون معلومات نمی‌دهیم به دلیل اینکه نمی‌توانیم از هویت شخص تلفون کننده اطمینان حاصل کنیم.
- اگر درخواست شما رد شود، می‌توانیم شما را دیپورت (رد مرز) کنیم و مقرر کنیم که شما حق ورود به فنلاند و دیگر ممالک عضو پیمان نامه‌ی شنگن را نداشته باشید.
- در زمانیکه فیصله‌ی ریاست امور مهاجرین به درخواستی که شما اکنون داده‌اید هنوز دارای اعتبار اجرای قانونی می‌باشد، لیکن شما دلایلی نو برای درخواست پناهنده‌گی پیدا می‌کنید، در آنصورت بیدرنگ برای دلایل پناهنده‌گی نو یک تقاضای نو بدهید. شما باید توضیحاتی داشته باشید برای اینکه چرا قبلاً" این دلایل را ارائه نکرده بودید. و توضیحات شما باید طوری باشد که ثابت کند از حدود اختیارات شما خارج بوده که نتوانسته بودید زودتر این دلایل را بگویید. بعداز آنکه شما دوباره درخواست نو دادید ریاست امور مهاجرین ارزیابی خواهد کرد که آیا به تقاضای شما رسیدگی می‌شود یا نخیر.